

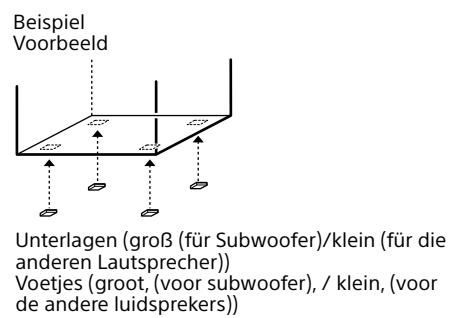
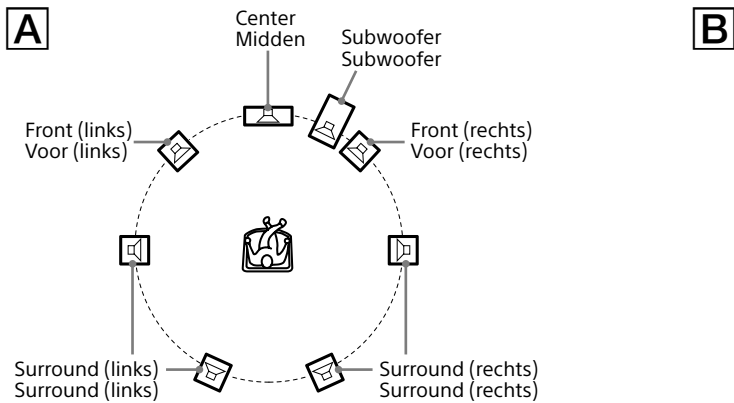


Speaker System Active Subwoofer

Bedienungsanleitung	DE
Gebruiksaanwijzing	NL

SA-CS910HT

http://www.sony.net/
© 2014 Sony Corporation Printed in Malaysia



Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Bringen Sie keine offenen Flammen (wie z. B. brennende Kerzen) in die Nähe des Geräts. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Verwenden Sie eine gut zugängliche Netzsteckdose, da das Gerät nur durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz getrennt werden kann. Ziehen Sie umgehend den Netzstecker, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß arbeitet. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank. Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Dieses Symbol weist den Benutzer auf nicht isolierte gefährliche Spannung im Inneren des Gehäuses hin. Diese kann so hoch sein, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Dieses Symbol weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen zur Bedienung und Wartung in der mit diesem Gerät gelieferten Dokumentation hin.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantiangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Zur besonderen Beachtung

- Zur Sicherheit**
- Bevor Sie das System in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Netzkabel des Subwoofers von der Steckdose ab. Zum Abtrennen fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Sollte ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das System gelangen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das System von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Das Netzkabel des Subwoofers darf nur von einer Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Info zum Betrieb

- Steuern Sie das Lautsprechersystem nicht mit einer kontinuierlichen Leistung von mehr als der maximalen Eingangsleistung des Systems an.
- Wenn die Polarität der Lautsprecheranschlüsse nicht korrekt ist, werden die Bässe zu schwach und die Position der einzelnen Instrumente wird unklar.
- Der Kontakt zwischen blanken Drähten an den Lautsprecherklemmen kann zu einem Kurzschluss führen.
- Vor dem Anschließen schalten Sie den Verstärker aus, um Schäden am Lautsprechersystem zu vermeiden.
- Die Lautstärke darf nicht bis zu dem Punkt der Verzerrung gesteigert werden.
- Die Lautsprecherbespannung kann nicht entfernt werden. Versuchen Sie nicht, die Lautsprecherbespannung zu entfernen. Wenn Sie versuchen, sie zu entfernen, kann es zu Schäden am Lautsprecher kommen.

Vor dem Ein- und Ausschalten des Verstärkers oder eines anderen Geräts

Stellen Sie den Lautstärkeregler am Verstärker in die Minimalposition.

Um eine Beschädigung des Subwoofers zu vermeiden

- Stellen Sie den Lautstärkeregler am Verstärker nicht zu hoch ein.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder Lautsprecher-einheiten und Netzwerke zu entfernen.
- Drücken Sie nicht versehentlich oder absichtlich auf die Staubschutzkappe.

Zur Aufstellung

- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in geneigter Position auf.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht an Orten mit folgenden Eigenschaften auf:
 - Sehr heiß oder kalt
 - Staubig oder schmutzig
 - Sehr hohe Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen ausgesetzt
 - Direktem Sonnenlicht ausgesetzt
- In der Nähe von Magnetkarten (Kreditkarten, Fahrausweisen usw.)
- Magnetkarten können durch die Magnete in den Lautsprechereinheiten unbrauchbar werden.
- In der Nähe von Fernsehgeräten
- Die Lautsprecher sind nicht magnetisch abgeschirmt. Wenn Sie die Lautsprecher daher in der Nähe von Fernsehgeräten mit Kathodenstrahlröhre verwenden, können auf dem Fernsehschirm Farbschattierungen auftreten.
- Stellen Sie den Subwoofer so auf, dass ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden. Stellen Sie den Subwoofer nicht auf weiche Unterlagen und nicht zu dicht an eine Wand, da sonst die Ventilationsöffnung auf der Rückseite blockiert werden könnte.
- In der Nähe von Fernsehgeräten
- Die Lautsprecher sind nicht magnetisch abgeschirmt. Wenn Sie die Lautsprecher daher in der Nähe von Fernsehgeräten mit Kathodenstrahlröhre verwenden, können auf dem Fernsehschirm Farbschattierungen auftreten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lautsprecher auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.
- Achten Sie darauf, sich nicht an den Ecken des Subwoofers zu verletzen.

Zur Reinigung des Gehäuses

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen zum bzw. Problemen mit dem Subwoofer, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Positionieren der Lautsprecher (A)

Jeder Lautsprecher muss zur Hörposition weisen. Besserer Surroundeffekt ergibt sich, wenn alle Lautsprecher im gleichen Abstand von der Hörposition aufgestellt werden.

Platzieren Sie die Lautsprecher wie folgt:

- **Frontlautsprecher:** geeigneter Abstand links und rechts von dem Fernsehgerät.
- **Subwoofer:** egal auf welcher Seite des Fernsehgeräts.
- **Centerlautsprecher:** vor dem Fernsehgerät.
- **Surroundlautsprecher:** abhängig von der Konfiguration des Raums. Die Surroundlautsprecher können etwas hinter der Hörposition aufgestellt werden.

Hinweis

Achten Sie darauf, den Lautsprecher an einem flachen, horizontalen Ort zu platzieren.

Aufstellen des Subwoofers

Für eine bessere Bassreproduktion sollte darauf geachtet werden, dass der Boden am Aufstellungsplatz stabil ist, damit der Klang nicht durch Resonanzen beeinträchtigt wird. Ein einzelner Subwoofer liefert bereits sehr kräftige Bässe. Sie können jedoch auch mehrere Subwoofer verwenden; das Bassfundament ist dann noch ausgeprägter.

Hinweise

- Stellen Sie den Subwoofer stets vertikal auf und halten Sie zur Wand etwas Abstand (einige Zentimeter) ein.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Subwoofer und setzen Sie sich nicht darauf.
- Wenn der Subwoofer in der Mitte des Zimmers steht, wird auf Grund von stehenden Wellen die Bassabstrahlung gedämpft. Stellen Sie den Subwoofer deshalb möglichst nicht in die Mitte Ihres Zimmers oder verhindern Sie das Entstehen von stehenden Wellen, indem Sie Bücherregale usw. aufstellen.

Montage

Anbringen der Unterlagen (B)

Bringen Sie immer die mitgelieferten Unterlagen an der Unterseite der Lautsprecher an, um die Lautsprecher zu stabilisieren und gegen Verrutschen zu sichern. Bringen Sie die großen Unterlagen am

Subwoofer und die kleinen Unterlagen an den anderen Lautsprechern an.

Installieren der Lautsprecher an der Wand (C)

Sie können die Front- und Surroundlautsprecher an der Wand installieren. Vor dem Installieren der Lautsprecher an der Wand schließen Sie das Lautsprecherkabel am Lautsprecher an.

- 1 Legen Sie Schrauben (nicht mitgeliefert) bereit, die für das Loch auf der Rückseite der Lautsprecher geeignet sind.
- 2 Befestigen Sie die Schrauben an der Wand. Die Schrauben sollen um 7 mm bis 10 mm herausragen.
- 3 Hängen Sie die Lautsprecher an den Schrauben auf.

Hinweise

- Verwenden Sie Schrauben, die für das Wandmaterial geeignet sind und die erforderliche Stärke aufweisen. Da Wände aus Gipskartonplatten besonders schwach sind, bringen Sie die Schrauben in diesem Fall sicher an einem Träger an und befestigen Sie diesen an der Wand. Installieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und ebenen Wand, die ausreichend verstärkt ist.
- Wenden Sie sich an ein Fachgeschäft oder einen qualifizierten Installateur bezüglich des Wandmaterials oder der zu verwendenden Schrauben.
- Sony haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unzureichende Wandstärke oder unsachgemäßes Festschrauben, Naturkatastrophen usw. verursacht werden.

Anschließen des Systems (D)

Schalten Sie vor dem Anschließen des Verstärkers und des Subwoofers unbedingt deren Stromversorgung aus. Schließen Sie die Front-, Center- und die Surroundlautsprecher an den Lautsprecherausgängen eines Verstärkers an und verwenden Sie die LINE IN-Buchse des Subwoofers (E) für den Anschluss an den Verstärker. Verwenden Sie immer das lange Lautsprecherkabel, um die Surroundlautsprecher anzuschließen, und das kurze Lautsprecherkabel, um die Front- und Centerlautsprecher anzuschließen. Schließen Sie den Subwoofer mit dem mitgelieferten Audioverbindungskabel an den Verstärker an.

Hinweise (F)

- Stellen Sie sicher, dass die mit Pluszeichen (+) und Minuszeichen (-) markierten Anschlüsse der Lautsprecher mit den entsprechenden mit Pluszeichen (+) und Minuszeichen (-) markierten Anschlüssen am Verstärker übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest sind. Kontakt zwischen blanken Lautsprecherdrähten an den Lautsprecherklemmen kann zu einem Kurzschluss führen.
- Einzelheiten über die Verstärkerverbindungen schlagen Sie in der mit dem Verstärker gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Tipps

- Schwarze oder schwarz gestreifte Drähte haben negative (-) Polarität und müssen an negative (-) Lautsprecheranschlüsse angeschlossen werden.
- Wenn Ihr Verstärker nicht mit einer MONO OUT-Buchse, MIX OUT-Buchse, SUBWOOFER-Ausgangsbuchse oder SUPER WOOFER-Ausgangsbuchse ausgestattet ist, verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse des Verstärkers stattdessen mit den SPEAKER IN-Klemmen.
- Die CENTER-Ausgangsbuchse von Verstärkern mit Dolby Pro Logic-Funktion eignet sich nicht zum Anschluss dieses Subwoofers, da bei einigen Dolby Pro Logic-Betriebsarten der Bassbereich nicht über diese Buchse ausgegeben wird.
- Wenn der Ausgangspegel des Verstärkers nicht ausreichend ist, ist der Lautstärkepegel unter Umständen zu gering. Schließen Sie in einem solchen Fall die Lautsprecherklemmen des Verstärkers direkt an die SPEAKER IN-Klemmen des Subwoofers an.

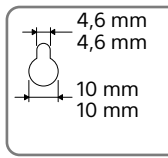
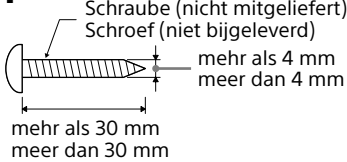
Einstellung des Spannungswählers (nur bei Modellen mit Spannungswähler) (G)

Prüfen Sie, ob der Spannungswähler an der Rückseite des Subwoofers auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Wenn nicht, stellen Sie den Spannungswähler mit einem Schraubenzieher in die richtige Position, bevor Sie das Netzkabel an eine Wandsteckdose anschließen.

Anschluss des Netzkabels

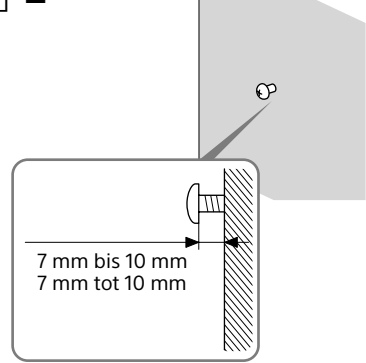
- Schließen Sie das Netzkabel des Subwoofers und des Verstärkers an eine Wandsteckdose an.
- Vergewissern Sie sich, dass der Subwoofer ausgeschaltet ist, bevor Sie ein Netzkabel anschließen oder lösen.

C-1

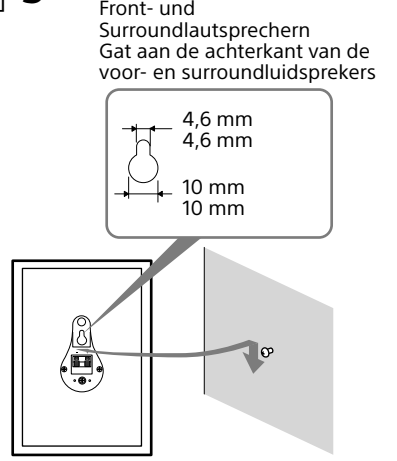


Loch an der Rückseite von Front- und Surroundlautsprechern
Gat aan de achterkant van de voor- en surroundluidsprekers

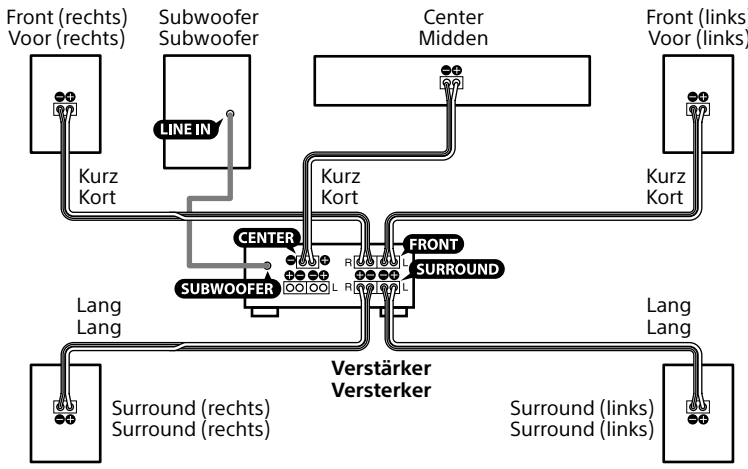
C-2



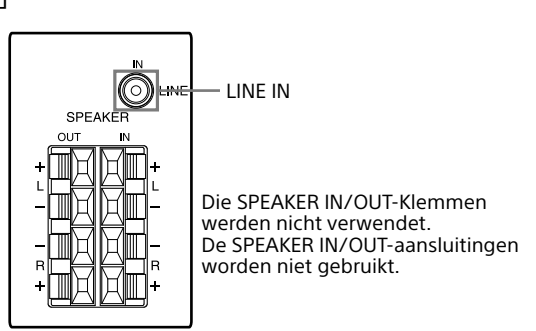
C-3



D

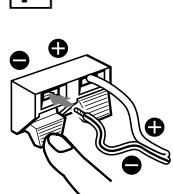


E

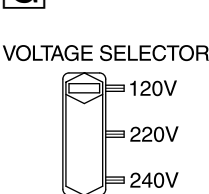


Die SPEAKER IN/OUT-Klemmen werden nicht verwendet. Die SPEAKER IN/OUT-Anschlüsse werden nicht gebraucht.

F



G



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Verklein de kans op brand en bedek derhalve de ventilatie-opening van het apparaat niet met kranten, tafelleedjes, gordijnen, etc. Stel het apparaat niet aan open vuur bloot (bijvoorbeeld brandende kaarsen). Verklein de kans op brand of elektrische schok en stel dit apparaat derhalve niet bloot aan waterdruppels of spatten en plaats geen voorwerpen met vloeistof, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.

De stekker wordt gebruikt om het toestel los te koppelen; verbind het toestel daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Als u een onregelmatigheid in het toestel opmerkt, trek u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwd kast. Het toestel blijft onder spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.

Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van een niet-geïsoleerd "gevaarlijk voltage" in het product dat hoog genoeg kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.

Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de documentatie bij het apparaat.

Voor klanten in Europa

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Controleer voordat u het systeem in gebruik neemt dat het bedrijfsvoltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Verbreek de aansluiting van het netsnoer met het stopcontact als u de subwoofer langere tijd niet wilt gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting met het stopcontact altijd aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
- Als er vloeistof of een voorwerp in het systeem komt, moet u de stekker van het netsnoer van het systeem ontkoppelen en het systeem vervolgens verder gebruik laten nakijken door een erkend vakman.
- Mocht het nodig zijn het netsnoer te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende vakhandel verrichten.

Werking

- Belast het luidsprekersysteem niet met een doorlopend volume dat het maximale ingangsvolume van het systeem overschrijdt.
- Indien de polariteit van de luidsprekerverbindingen verkeerd is, zullen de lage tonen zwak klinken en zal de richting van de diverse instrumenten onduidelijk zijn.
- Contact tussen blootliggende luidsprekerdraden bij de luidsprekeransluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Schakel alvorens verbindingen te maken de versterker uit om beschadiging van het luidsprekersysteem te voorkomen.
- Stel het volume niet dermate hoog in dat het geluid wordt vervormd.
- Het luidsprekerrooster kan niet worden verwijderd. Probeer het rooster niet van het luidsprekersysteem te verwijderen. U beschadigt de luidspreker wanneer u het rooster verwijdert.

Bij in- en uitschakelen van de versterker of andere apparatuur

Draai eerst de volumeregelaar van de versterker terug naar de minimumstand.

Voorkomen van beschadiging aan de subwoofer

- Let op dat u de volumeregelaar van de versterker niet te hoog instelt, om beschadiging door pieken in het ingangsvolume te voorkomen.
- Probeer niet om de omkasting te openen of de luidsprekers, filters of bedrading eruit te verwijderen.
- Druk niet met opzet of per ongeluk op de stofkap.

Betreffende de opstelling

- Plaats de luidsprekers niet schuin of scheef.
- Plaats de luidsprekers niet op plaatsen met de volgende karakteristieken:
 - Zeer heet of koud
 - Stoffig of vuil
 - Zeer vochtig
 - Onderhevig aan trillingen
 - Onderhevig aan direct zonlicht
- In de buurt van magnetische kaarten (creditcards, pendelpassen enz.)
- De luidsprekers zijn niet magnetisch afgeschermd. Houd magnetische kaarten uit de buurt van de luidsprekers om schade aan de kaarten te voorkomen.
- In de buurt van een televisie
- De luidsprekers zijn niet magnetisch afgeschermd. Als u de luidsprekers in de buurt van een CRT-televisie gebruikt, zullen de kleuren op de televisie bijgevolg afwijken vertonen.
- Een goede ventilatie is van essentieel belang om oververhitting van vitale onderdelen te voorkomen. Kies een plaats waar een ongehinderde doorstroming van lucht mogelijk is. Zet de subwoofer dus niet op een zacht kleedje of tegen gordijnen of een wand aan, waardoor de ventilatie-openingen aan de achterzijde geblokkeerd kunnen worden.
- Wees voorzichtig wanneer u de luidspreker op speciaal behandelde oppervlakken (met was, olie, poetsmiddel, etc.) plaats daar deze vlekken of verkleuring kan veroorzaken.
- Wees voorzichtig en verwoed u niet aan de hoeken van de subwoofer.

Reinigen van de behuizing

Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met water en zodig wat afwasmiddel. Gebruik nooit schuurmiddelen, schuurmiddelen of oplosmiddelen, zoals alcohol of wasbenzine, aangezien dergelijke middelen de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

Mocht u na het lezen nog vragen of problemen met betrekking tot het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Opstelling van de luidsprekers (A)

Iedere luidspreker moet naar de luisterpositie worden gericht. Het surroundeffect is beter wanneer alle luidsprekers op dezelfde afstand tot de luisterpositie worden geplaatst.

Plaats de luidsprekers als volgt:

- **Voorluidsprekers:** geschikte afstand tot de linker- en rechterkant van de televisie.
- **Subwoofer:** aan een van de zijkanalen van de televisie.
- **Middenluidspreker:** voor de televisie.
- **Surroundluidsprekers:** afhankelijk van de kamerindeling. Plaats de surroundluidsprekers iets achter de luisterpositie.

Opmerking

Plaats de luidspreker beslist op een vlakke, horizontale ondergrond.

Opstellen van de subwoofer

Voor de beste basweergave is het aanbevolen de subwoofer op een zo stevig mogelijke ondergrond te zetten, om externe resonantie te vermijden. Voor een solide basweergave is één subwoofer voldoende. Als u echter twee subwoofers aansluit, verkrijgt u het fraaiste, best geïntegreerde basgeluid.

Opmerkingen

- Plaats deze subwoofer uitsluitend verticaal en laat een speling van tenminste enkele centimeters tussen het apparaat en de wand.
- Plaats geen zware voorwerpen op de subwoofer en ga er niet op zitten.
- Bij opstelling van de subwoofer midden in een kamer kunnen de bassen erg verzakt worden. Dit is te wijten aan het optreden van een staande golf. Om dit verschijnsel te vermijden, plaatst u de subwoofer niet in het midden van de kamer of elimineert u de oorzaak van de staande golf door bijvoorbeeld een boekenkast tegen de muur te plaatsen enz.

Monteren

Bevestigen van de voetjes (B)

Bevestig de bijgeleverde voetjes aan de onderkant van de luidsprekers zodat de luidsprekers stabiel staan en niet kunnen verschuiven.

Bevestig de grote voetjes aan de subwoofer en de kleine voetjes aan de andere luidsprekers.

Luidsprekers aan de muur ophangen (C)

U kunt de voor- en surroundluidsprekers aan een muur ophangen. Alvorens de luidsprekers aan de muur op te hangen, moet u de luidsprekerkabel met de luidspreker verbinden.

1 Zorg dat u schroeven (niet bijgeleverd) hebt die voor het gat aan de achterkant van de luidsprekers geschikt zijn.

2 Draai de schroeven in de muur. De schroeven moeten 7 mm tot 10 mm uitsteken.

3 Haak de luidsprekers aan de schroeven.

Opmerkingen

- Gebruik beslist schroeven die sterk genoeg en geschikt voor de muur zijn. Gipsplaten zijn niet sterk genoeg. Draai de schroeven goed vast in een balk of steunruiter. Installeer de luidsprekers op een ritcrale en vlakke muur die is versterkt.
- Raadpleeg een specialzaak voor gereedschap of een vakman omtrent het materiaal van de muur en geschikte schroeven.
- Sony is niet aansprakelijk voor ongelukken of schade ten gevolge van een onjuiste installatie, een muur die niet sterk genoeg is, installatie met verkeerde schroeven, natuurrampen, etc.

Het systeem aansluiten (D)

Schakel de stroom van de versterker en subwoofer beslist uit voordat u gaat verbinden.

Verbind de voor-, midden- en surroundluidsprekers met de luidsprekeruitgangsaansluitingen van een versterker en gebruik de LINE IN-aansluiting van de subwoofer (E) om een verbinding met de versterker te maken. Gebruik de lange luidsprekerkabels voor het verbinden van de surroundluidsprekers en de korte kabels voor de voor- en middenluidsprekers. Gebruik het bijgeleverde audio-aansluitsnoer om de subwoofer te verbinden met de versterker.

Opmerkingen (F)

- Controleer dat de positieve (+) en negatieve (-) aansluitingen van de luidsprekers overeenkomen met de positieve (+) en negatieve (-) aansluitingen van de versterker.
- Controleer dat alle verbindingen stevig vastzitten. Contact tussen blootliggende luidsprekerdraden bij de luidsprekeransluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Zie de gebruiksaanwijzing van de versterker voor meer informatie over de versterkeransluitingen.

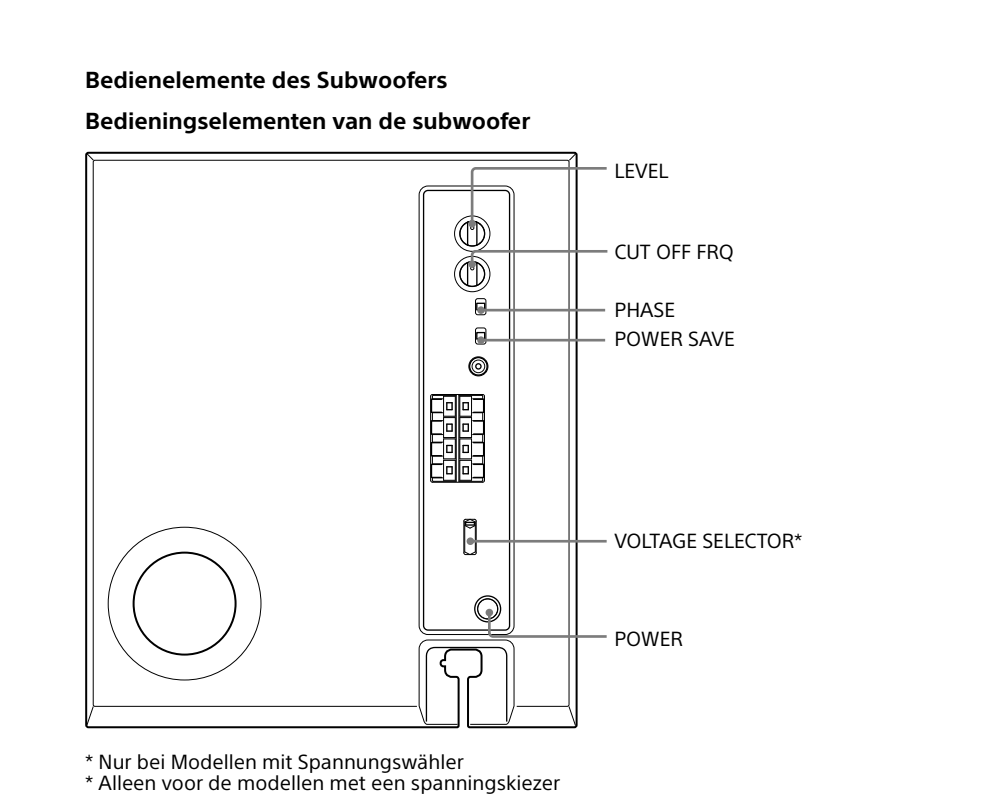
Tip

- De zwarte of zwart-gestreepte draden hebben een negatieve (-) polariteit en moeten met de negatieve (-) luidsprekeransluitingen worden verbonden.
- Als uw versterker geen MONO OUT-aansluiting, MIX OUT-aansluiting, SUBWOOFER-uitgangsaansluiting (en) of SUPER WOOFER-uitgangsaansluiting (en) heeft, verbindt u de luidsprekeransluitingen van de versterker met de SPEAKER IN-aansluitingen.
- U kunt voor het aansluiten van de woofers niet de CENTER-aansluiting, bestemd door de Dolby Pro Logic-functies, gebruiken. Bij bepaalde Dolby Pro Logic-standen worden geen lage tonen weergegeven.
- Als het uitgangsvolume van de aangesloten versterker onvoldoende is, zal het geluid mogelijk te still zijn. Verbind in dat geval de luidsprekeransluitingen van de versterker rechtstreeks met de SPEAKER IN-aansluitingen van de subwoofer.

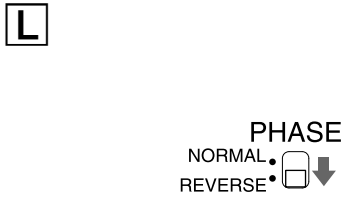
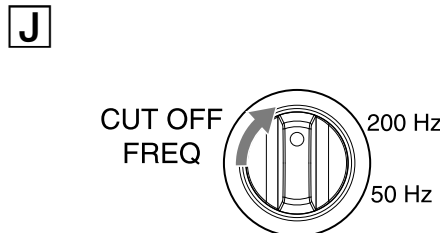
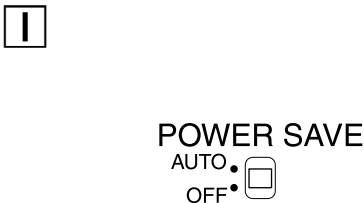
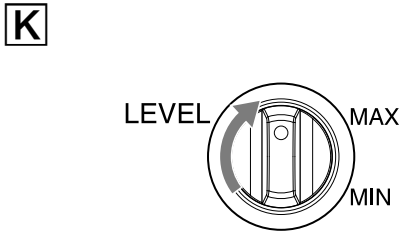
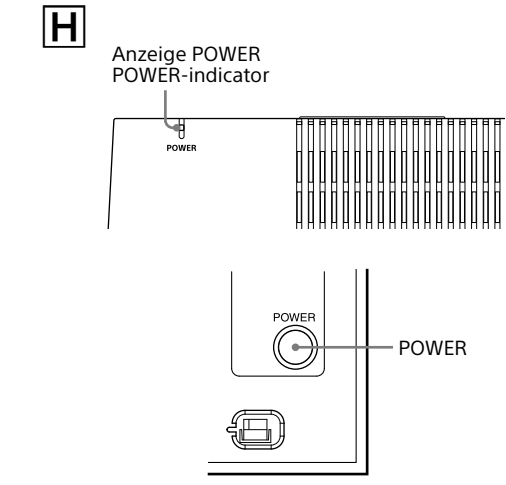
Instellen van de spanningskiezer (alleen voor de modellen met een spanningskiezer) (G)

Controleer of de spanningskeuzeschakelaar op het achterpaneel van de subwoofer staat ingesteld op de juiste plaatselijk geldende netspanning. Zo niet, zet u de schakelaar dan met een schroevendraaier in de juiste stand voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Aansluiten van het netsnoer



* Nur bei Modellen mit Spannungswähler
 * Alleen voor de modellen met een spanningskiezer



Deutsch

Einstellen des Verstärkers

Beim Anschluss an einen Verstärker mit internen Mehrkanal-Decodern müssen Sie die Setup-Menüs für den Verstärker verwenden, um die Parameter Ihres Lautsprechersystems festzulegen.

Einstellen der Lautsprechergröße

Siehe die Tabelle unten für die richtigen Einstellungen. Einzelheiten über das Einstellverfahren schlagen Sie in der mit dem Verstärker gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Für	Stellen Sie auf
Frontlautsprecher	SMALL
Centerlautsprecher	SMALL
Surroundlautsprecher	SMALL
Subwoofer	ON (oder YES)

Wiedergabe

- Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die Signalquelle.
- Drücken Sie **POWER** am Subwoofer. **(H)** Der Subwoofer wird eingeschaltet, und die Anzeige **POWER** leuchtet grün auf.
- Geben Sie die Signalquelle wieder. Stellen Sie **VOLUME** nur so hoch ein, dass der Ton von den Frontlautsprechern nicht verzerrt ist. Wenn dieser Ton verzerrt ist, ist auch der Ton vom Subwoofer verzerrt.

Automatisches Ein- und Ausschalten des Subwoofers – Automatische Ein-/Ausschaltfunktion (I)

Wenn der Subwoofer eingeschaltet ist (d.h. die Anzeige **POWER** grün leuchtet) und einige Minuten lang kein Signal eingespeist wird, leuchtet die Anzeige **POWER** rot, und der Subwoofer wechselt in den Energiesparmodus. Wenn in diesem Modus ein Signal am Subwoofer eingeht, schaltet er sich automatisch ein (automatische Ein-/Ausschaltfunktion). Wenn Sie diese Funktion deaktivieren wollen, schieben Sie den Schalter **POWER SAVE** an der Rückseite auf **OFF**.

Hinweise

- Stellen Sie auf keinen Fall die Klangregler (**BASS**, **TREBLE** usw.) des Verstärkers oder eines Equalizers auf eine extreme Position, und verwenden Sie kein Sinuston-Testsignal zwischen 20 Hz und 50 Hz, wie es auf speziellen Testplatten vorhanden ist. Geben Sie auch keine Programmquellen mit extrem starkem Bassanteil (z.B. von elektronischen Instrumenten) bei hohem Pegel für längere Zeit wieder, da dies zur Beschädigung der Lautsprecher führen kann.
- Wenn eine Aufnahme mit extrem starkem Bassanteil wiedergegeben wird, können Nebengeräusche hörbar werden. Regeln Sie in einem solchen Fall die Lautstärke zurück.
- Das Subwoofer-Ausgangssignal (DOLBY Digital-Signal) des digitalen Raumklangprozessors (gesondert erhältlich) wird von der Dolby Laboratories Licensing Corporation um 10 dB höher eingestellt. Bei normalem Gebrauch müssen Sie den Pegel des Subwoofers anpassen.
- Wenn Sie die Lautstärke am Verstärker zu gering einstellen, spricht die Ein-/Ausschaltfunktion an und der Subwoofer schaltet in den Energiesparmodus.

Toneinstellung

Sie können den Klang des Subwoofers an die Klangeigenschaften der Frontlautsprecher anpassen. Durch Anheben der Bässe kann der Raumklangeindruck verstärkt werden.

- Stellen Sie die Übernahmefrequenz ein. Drehen Sie hierzu den **CUT OFF FREQ**-Regler auf die in der Abbildung gezeigte Position. **(J)**.

So nutzen Sie die Niedrigpegel-Konverterfunktion optimal
 Wenn Sie **LFE**-, **Dolby Digital**- oder **DTS**-Signale wiedergeben, empfiehlt es sich, den Regler **CUT OFF FREQ** auf 200 Hz (Maximum) zu stellen, um die Niedrigpegel-Konverterfunktion optimal zu nutzen.

- Stellen Sie den Lautstärkepegel des Subwoofers ein. **(K)**
 Drehen Sie den **LEVEL**-Regler so weit auf, dass die Bässe etwas lauter als zuvor zu hören sind. Zum Erhöhen des Pegels drehen Sie im Uhrzeigersinn und zum Verringern gegen den Uhrzeigersinn.

- Geben Sie eine Musikaufzeichnung oder einen Videofilm wieder. Besonders geeignet für die folgenden Einstellungen sind männliche Sing- oder Sprecherstimmen mit ausgeprägten Bässen. Stellen Sie den normalen Frontlautsprecher-Lautstärkepegel ein.

- Stellen Sie den **PHASE**-Wahlschalter auf **REVERSE**. **(L)**
 Verwenden Sie den **PHASE**-Wahlschalter, um die Phasenpolarität zu wählen. **REVERSE** ist die für das Lautsprechersystem empfohlene Einstellung.

- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, bis die Klangcharakteristik Ihren Vorstellungen entspricht. Der obige Einstellvorgang braucht im allgemeinen nur einmal ausgeführt zu werden. Im täglichen Betrieb können Sie dann die Lautstärke am **VOLUME**-Regler des Verstärkers einstellen. Dieser Regler ändert sowohl die Lautstärke des Subwoofers als auch die der anderen Lautsprecher.

Hinweise

- Wenn der Klang beim Einschalten der Bassverstärkung von Ihrem Verstärker (wie **D.B.F.B.**, **GROOVE**, grafischer Equalizer usw.) verzerrt wird, schalten Sie die Bassverstärkung aus und stellen den Klang ein.
- Durch Wahl von **NORMAL** oder **REVERSE** mit dem **PHASE**-Wahlschalter wird die Polarität umgekehrt und bessere Basswiedergabe bei bestimmten Hörumgebungen erzielt (Je nach der Position des Subwoofers und der Einstellung der Cutoff-Frequenz). Außerdem kann die Raumwirkung und Festigkeit des Klangs und die Wirkung des Klangfelds beeinflusst werden. Wählen Sie die Einstellung, die den bevorzugten Klang beim Hören in Ihrer normalen Hörposition erzielt.

Störungsüberprüfungen

Sollte ein Problem mit Ihrem Lautsprechersystem auftreten, überprüfen Sie die folgende Liste und führen Sie die angegebenen Maßnahmen aus. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Die Anzeige **POWER** am Subwoofer leuchtet rot.

- Wenn einige Minuten lang kein Signal eingespeist wird, leuchtet die Anzeige **POWER** rot und der Subwoofer wechselt in den Energiesparmodus. Wenn Sie den Energiesparmodus deaktivieren wollen, schieben Sie den Schalter **POWER SAVE** an der Rückseite auf **OFF**.

Kein Ton.

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen richtig vorgenommen wurden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke am Verstärker richtig hochgestellt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der Programmwahlschalter am Verstärker auf die richtige Quelle gestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kopfhörer am Verstärker angeschlossen sind.
- LEVEL** am Subwoofer im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Die PegelEinstellung ändern.

Der Ton setzt plötzlich aus.

- Kurzschluss an den Lautsprecherkabeln. Die Kabel richtig anschließen.

Verzerrungen.

- Das Eingangssignal ist verzerrt.
- Der Pegel des Eingangssignals ist zu hoch.
- Stellen Sie den Parameter **CUT OFF FREQ** bei der Wiedergabe von **Dolby Digital** so hoch wie möglich ein.

Starkes Brummen oder andere Störgeräusche.

- Den Plattenspieler erden.
- Die Kabelstecker sind nicht richtig in die Buchsen eingesteckt. Die Stecker fest einstecken.
- Störeinstrahlungen von einem TV-Gerät in die Audioanlage. Die Audioanlage weiter vom TV-Gerät entfernt aufstellen oder das TV-Gerät ausschalten.

Technische Daten

SS-CS10S (Front-und Surroundlautsprecher)

Lautsprechersystem	Breitbandlautsprecher, Bassreflex
Lautsprechereinheit	70 mm, Konustyp (1)
Nennimpedanz	6 Ohm
Leistungskapazität	Maximale Eingangsleistung: 145 W
Empfindlichkeitspegel	80 dB (2,83 V, 1 m)
Frequenzbereich	150 Hz - 20.000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 96 × 171 × 113 mm einschließlich Frontbespannung
Gewicht	ca. 0,9 kg einschließlich Frontbespannung

SS-CS10C (Centerlautsprecher)

Lautsprechersystem	Breitbandlautsprecher, Bassreflex
Lautsprechereinheit	70 mm, Konustyp (2)
Nennimpedanz	6 Ohm
Leistungskapazität	Maximale Eingangsleistung: 145 W
Empfindlichkeitspegel	82 dB (2,83 V, 1 m)
Frequenzbereich	150 Hz - 20.000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 411 × 87 × 93 mm einschließlich Frontbespannung
Gewicht	ca. 1,7 kg einschließlich Frontbespannung

SA-CS9 (Subwoofer)

Typ	Aktiv-Subwoofer
Lautsprechereinheit	Woofer: 25 cm Durchmesser, Konus (1)
Kontinuierliche RMS-Ausgangsleistung	115 W (6 Ohm, 80 Hz, 10% gesamte harmonische Verzerrung)
Frequenzgang	28 Hz bis 200 Hz
Obere Grenzfrequenz	50 Hz bis 200 Hz
Phasenschalter	NORMAL (normal), REVERSE (umgekehrt)

Eingänge

Buchsenbezeichnung	LINE IN (Cinch) SPEAKER IN (Klemmschluss)
Ausgänge	SPEAKER OUT : Ausgangsanschlüsse

Allgemeines

Stromversorgung	230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	70 W Bereitschaft: 0,5 W (im Energiesparmodus)
Abmessungen (B/H/T)	ca. 295 × 345 × 400 mm einschließlich Frontbespannung
Gewicht	ca. 11,5 kg einschließlich Frontbespannung

Mitgeliefertes Zubehör

Unterlagen (groß) (4): für Subwoofer (SA-CS9)
 Unterlagen (klein) (20): für die Front-und Surround-(SS-CS10S) sowie die Centerlautsprecher (SS-CS10C)
 Lautsprecherkabel (kurz) (3)
 Lautsprecherkabel (lang) (2)
 Audioverbindungskabel (1 Cinch - 1 Cinch), 2 m (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

Instellen van de versterker

Bij het verbinden met een versterker met interne multikanaalsdecoders, moet u met de instelmenu's voor de versterker de parameters voor het luidsprekersysteem specificeren.

Het formaat van de luidspreker instellen

Zie de volgende tabel voor de juiste instellingen. Zie de gebruiksaanwijzing van de versterker voor meer informatie over het instellen.

Voor	Instellen op
Voorluidsprekers	SMALL
Middenluidspreker	SMALL
Surroundluidsprekers	SMALL
Subwoofer	ON (of YES)

Luisteren naar de geluidsweergave

- Schakel de versterker in en kies de geluidsbron.
- Druk op **POWER** op de subwoofer. **(H)** De subwoofer wordt ingeschakeld en de **POWER**-indicator licht groen op.

- Start de weergave van de geluidsbron. Stel **VOLUME** zodanig in dat het geluid van de voorluidsprekers niet vervormd klinkt. Als het geluid van de voorluidsprekers vervormd klinkt, zal het geluid van de subwoofer ook vervormd zijn.

De subwoofer automatisch in- en uitschakelen – Automatische in-/uitschakelfunctie (I)

Als de subwoofer aan staat (met de **POWER**-indicator groen verlicht) maar er enkele minuten lang geen geluidssignaal doorkomt, dan wordt de **POWER**-indicator rood, om aan te geven dat de subwoofer in de stroomspaarstand is geschakeld. Zodra er in deze stand weer een geluidssignaal doorkomt, wordt de subwoofer automatisch weer ingeschakeld (automatische in-/uitschakelfunctie). Als u deze functie wilt uitschakelen, schuift u de **POWER SAVE**-schakelaar op het achterpaneel naar **OFF**.

Opmerkingen

- Zet de toonregeling (**BASS**, **TREBLE** enz.) of de equalizeruitvoer van de versterker nooit op een hoog niveau. Voer evenmin in hoge mate sinuscurves van 20 Hz tot 50 Hz die opgenomen zijn op een in de handel verkrijgbare testdisc of speciale geluiden (basgeluiden van een elektronisch muziekinstrument, plofgeluiden van een analoge platenspeler, geluid met abnormaal versterkte bastonen enz.) in naar dit apparaat. Dergelijke handelingen kunnen de luidsprekers beschadigen.
- Wanneer er een speciale disc met abnormaal versterkte bastonen afgespeeld wordt, kan er naast het normale geluid ook ruis hoorbaar zijn. Als dit zich voordoet, dient u het geluidsniveau te verminderen.
- Het subwoofer-uitgangssignaal (DOLBY digital-signaal) van een los verkrijgbare digitale surroundprocessor is 10 dB hoger ingesteld door Dolby Laboratories Licensing Corporation. Regel voor een normaal gebruik het subwooferniveau bij.
- Als u de geluidssterkte op de versterker te laag instelt, kan de automatische in-/uitschakelfunctie van de subwoofer in werking treden, die de subwoofer in de stroomspaarstand zet.

De geluidsweergave van de subwoofer bijregelen

U kunt het geluid van de subwoofer afstemmen op het geluid van de voorluidsprekers. Door de bassen te versterken, wordt een meer ruimtelijk en voller geluid verkregen.

- Pas de grensfrequentie aan. Zet de **CUT OFF FREQ**-regelaar op de positie die getoond wordt in de illustratie. **(J)**

De functie voor low level-conversie optimaal gebruiken
 Als u het geluid van **LFE**-signalen, **Dolby digital** of **DTS** afspeelt, kunt u het best de **CUT OFF FREQ**-regelaar op 200 Hz (maximum) zetten voor het beste resultaat met de functie voor low level-conversie.

- Stel de geluidssterkte van de subwoofer in. **(K)**
 Draai aan de **LEVEL**-regelaar totdat u de lage tonen iets luider hoort dan voorheen. Draai de regelaar rechtsom om het volume te verhogen en linksom om het te verlagen.

- Speel uw favoriete nummer of film af. Muziek met lage mannenzangstemmen of filmdialog met mannenstemmen is het meest geschikt voor het maken van de afstellingen. Stel de geluidssterkte van de voorluidsprekers in op een normaal niveau.

- Zet de **PHASE**-regelaar op **REVERSE**. **(L)**
 Stel de fase in met de **PHASE**-regelaar. **REVERSE** wordt aanbevolen voor het luidsprekersysteem.

- Herhaal de stappen 1 t/m 4 om de instelling precies naar wens te maken. Nadat u de gewenste instellingen op de subwoofer hebt gemaakt, gebruikt u de **VOLUME**-regelaar op de versterker om de geluidssterkte voor de subwoofer en de andere luidsprekers gelijktijdig in te stellen. Bij het veranderen van de geluidssterkte op de versterker hoeven de instellingen gemaakt op de subwoofer niet te worden bijgesteld.

Opmerkingen

- Als het geluid vervormd gaat klinken wanneer u voor meer bassen de loudness van uw versterker inschakelt (vaak aangeduid als **D.B.F.B.**, **GROOVE**, of een graphic equalizer, enz.), schakelt u die basversterking dan liever uit en stelt u het geluid handmatig naar wens in.
- Door de **PHASE**-regelaar te wijzigen van **NORMAL** naar **REVERSE**, wordt de polariteit omgedraaid en bekomt u in bepaalde luisteromgevingen mogelijk een betere lagetonenweergave (afhankelijk van de positie van de subwoofer en de regeling van de grensfrequentie). Ook is het mogelijk dat de ruimtelijkheid van het geluid en het geluidsveldgevoel erdoor veranderen. Kies de instelling die voor u het beste geluid oplevert wanneer u luistert op uw normale luisterpositie.

Verhelpen van storingen

Controleer de volgende lijst en voer de aangegeven handelingen uit indien u een probleem met het luidsprekersysteem hebt. Raadpleeg uw Sony-handelaar indien het probleem niet op te lossen is.

De **POWER**-indicator van de subwoofer licht rood op.

- Als er enkele minuten geen geluidssignaal doorkomt, wordt de **POWER**-indicator rood om aan te geven dat de subwoofer in de stroomspaarstand is geschakeld. Om de stroomspaarstand uit te schakelen, schuift u de **POWER SAVE**-schakelaar op het achterpaneel naar **OFF**.

De luidspreker geeft geen geluid.

- Controleer dat alle verbindingen juist zijn.
- Controleer dat het volume van de versterker juist is ingesteld.
- Controleer dat de juiste bron met de bronkeuzetoets op de versterker is gekozen.
- Controleer dat er geen hoofdtelefoon op de versterker is aangesloten.
- Draai **LEVEL** van de subwoofer naar rechts om de geluidssterkte te verhogen.
- Stel de geluidssterkte opnieuw in.

Het geluid valt plotseling weg.

- Wellicht is er kortsluiting in de luidsprekerkabels. Controleer de aansluitingen van de kabels.

Het geluid klinkt vervormd.

- Er is iets mis met het ingangssignaal.
- Het niveau van het ingangssignaal is te hoog.
- Stel de **CUT OFF FREQ** (grensfrequentie) zo hoog mogelijk in voor weergave van een **Dolby digitale** geluidsbron.

Er klinkt een storende bromtoon of andere bijgeluiden.

- Zorg dat de aarddraad van de platenspeler op een goed aardingspunt wordt aangesloten.
- Er is ergens een los contact, tussen de stekkers van de verbindingskabels en de stekkerbussen. Sluit de stekkers stevig aan.
- Het audiosysteem pikt storing op van een te dichtbij staand TV-toestel. Zet de geluidsapparatuur en de TV verder uit elkaar, of schakel de TV uit.

Technische gegevens

SS-CS10S (voor- en surroundluidsprekers)

Luidsprekersysteem	Volledig bereik, Basreflex
Luidsprekereenheid	70 mm, conustype (1)
Nominale impedantie	6 ohm
Vermogenscapaciteit	Maximaal ingangsvermogen: 145 W
Gevoeligheidsniveau	80 dB (2,83 V, 1 m)
Frequentiebereik	150 Hz - 20.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	Ongeveer 96 × 171 × 113 mm inclusief voorrooster
Gewicht	Ongeveer 0,9 kg inclusief voorrooster

SS-CS10C (middenluidspreker)

Luidsprekersysteem	Volledig bereik, Basreflex
Luidsprekereenheid	70 mm, conustype (2)
Nominale impedantie	6 ohm
Vermogenscapaciteit	Maximaal ingangsvermogen: 145 W
Gevoeligheidsniveau	82 dB (2,83 V, 1 m)
Frequentiebereik	150 Hz - 20.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	Ongeveer 411 × 87 × 93 mm inclusief voorrooster
Gewicht	Ongeveer 1,7 kg inclusief voorrooster

SA-CS9 (subwoofer)

Type luidspreker	Actieve subwoofer
Luidsprekereenheid	Woofer: 25 cm diam., conustype (1)
Doorlopend RMS-uitgangsvermogen	115 W (6 ohm, 80 Hz, THV 10%)
Frequentiebereik weergave	28 Hz tot 200 Hz
Hoogfrequente grensfrequentie	50 Hz tot 200 Hz
Faseschakelaar	NORMAL , REVERSE

Ingangen

Ingangsaansluitingen	LINE IN : tulpstekkerbus SPEAKER IN : ingangen
Uitgangen	SPEAKER OUT : uitgangen

Algemeen

Stroomvoorziening	230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik	70 watt Stand-by: 0,5 W (in de energiebesparingsstand)
Afmetingen (b/h/d)	Ongeveer 295 × 345 × 400 mm inclusief voorrooster
Gewicht	Ongeveer 11,5 kg inclusief voorrooster

Bijgeleverde accessoires

Voetjes (groot) (4): voor subwoofer (SA-CS9)
 Voetjes (klein) (20): voor de voor-en surround-(SS-CS10S) en midden-(SS-CS10C) luidsprekers
 Luidsprekerkabel (kort) (3)
 Luidsprekerkabel (lang) (2)
 Audio-aansluit snoer (1 phono naar 1 phono), 2 m (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.